

Conferencia de Directores Generales
Iberoamericanos del Agua
(CODIA)



Secretaría Técnica Permanente
(STP)

**PÁGINA WEB DE LA CONFERENCIA DE DIRECTORES GENERALES
IBEROAMERICANOS DEL AGUA (CODIA):**

SERVICIOS Y CONTENIDOS

<http://www.codia.org>

DOCUMENTO 4

IX CODIA

ZARAGOZA, 20 DE JUNIO DE 2008

Junio 2008

ÍNDICE

	Página
1. ANTECEDENTES	1
2. PROPUESTA DE SERVICIOS Y CONTENIDOS	2
2.1. ZONA PÚBLICA	2
2.2. ZONA RESTRINGIDA	3
3. DISTRIBUCIÓN DE SERVICIOS Y CONTENIDOS	4

1. ANTECEDENTES

La Conferencia de Directores Generales Iberoamericanos del Agua (CODIA), que hasta la fecha ha celebrado ocho reuniones y está integrada por un total de 21 países (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, República Dominicana, Uruguay y Venezuela). Se trata de un Foro de la Región, que no involucra operadores de servicios de agua, ni empresas privadas, ni agentes del sector académico, sino Instituciones oficiales y funcionarios de alto nivel político de cada país en el sector del agua, pudiéndose señalar entre sus cometidos, los siguientes:

- Facilitar al Foro Iberoamericano de Ministros de Medio Ambiente y a las Cumbres Iberoamericanas las líneas generales de la cooperación en el campo del agua.
- Fomentar planes y programas de actuación conjunta para su presentación ante las entidades de financiación que correspondan.
- Promover el desarrollo e intercambio de experiencias.
- Coordinar las actividades de cooperación en la Región.
- Facilitar los intercambios y la coordinación tanto institucional como privada en aspectos jurídicos, técnicos, formativos y de inversiones.
- Promover la consecución de una normativa técnica común.
- Desarrollar cursos y programas de formación para profesionales, personal de Administraciones públicas y cargos públicos.

La Dirección General del Agua del Ministerio de Medio Ambiente de España (DGA-MMA), es además la responsable de la Secretaría Técnica Permanente de la CODIA, que se encarga de poner en práctica los acuerdos adoptados en las reuniones de la CODIA y coordinar las actuaciones que de ellos se deriven.

En este sentido, la VII CODIA (La Antigua, abril de 2007) recoge entre sus acuerdos la creación de la página web de la CODIA, así como una editorial electrónica, con objeto dar mayor relevancia a los temas desarrollados en la Conferencia, así como proporcionar a todos los actores implicados y partes interesadas un punto de encuentro en el que poder consultar toda la información generada a partir de las actividades que surjan de la misma, de manera estructurada, fiable y oportuna para el rango institucional que corresponde.

Asimismo, se plantea la creación de este sitio Web navegable con perfil institucional y no publicitario, comercial o informal, que cuente con menús agrupados, con los servicios y

contenidos que se exponen en el presente documento, y que permita sistematizar la información relativa a los recursos hídricos en Iberoamérica, así como trabajar en red durante los períodos entre reuniones y ayudar en la toma de decisiones en la administración del agua.

Con objeto de dar consecución al mencionado acuerdo, y dado el papel de la DGA en la CODIA, se solicita la reserva del dominio <http://www.codia.org> (o .net o .edu), de manera que no haya que acceder a través de un enlace desde otro sitio, así como un enlace a la futura página, que se alojará en los equipos informáticos del Ministerio, desde el sitio web del MMA. Dominio propio-hosting.

Toda la información generada y recopilada a la que se hace referencia en los párrafos siguientes será actualizada en el momento que surjan nuevos documentos que mejoren o amplíen alguno de los existentes hasta el momento. De la misma manera, se incluirán los informes generados en distintos eventos de interés para la Conferencia de Directores, como por ejemplo, los surgidos del Fondo Iberoamericano de Acceso al Agua Potable de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) o el Informe sobre Desarrollo Humano elaborado por el PNUD (2006). Otros documentos con información que proporcionen un valor añadido a los temas discutidos en la CODIA serán igualmente colgados en la página para, de esta manera, realizar un compendio de toda la información fácilmente accesible y localizable. Página web con información actualizable fácilmente, ya sea mediante un gestor de contenidos o webmáster.

2. PROPUESTA DE SERVICIOS Y CONTENIDOS

La página web contará con una zona pública para todo aquel que acceda a la página y una zona restringida a la que se podrá acceder mediante un nombre de usuario y una contraseña.

2.1. ZONA PÚBLICA

Los internautas tendrán acceso a Declaraciones Finales y Actas de reuniones de los diversos Foros celebrados (Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno, Foros Iberoamericanos de Ministros de Medio Ambiente, CODIAs), información legislativa, información de las actividades, iniciativas y/o programas en materia de aguas distribuida sobre un mapa de la Región, noticias, y agenda de eventos internacionales de interés en

materia de gestión de los recursos hídricos. Todo ello en formato PDF o WORD. El mapa de re la región no requiere un trato “especial”, se trataría de imágenes estáticas vinculadas.

2.2. ZONA RESTRINGIDA

- **Intranet/Entorno colaborativo de Directores Generales y miembros del Panel Técnico de Apoyo (PTA):**

Este entorno permitirá a los Directores Generales acceder a información actualizada relativa a la “Iniciativa de cooperación iberoamericana para la formación y transferencia tecnológica en materia de gestión integrada de recursos hídricos”, aprobada en la XVII Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno (Santiago de Chile, noviembre 2007), el “Fondo del Agua (2008-2012)”, anunciado por el Presidente del Gobierno de España en este mismo evento, y el “Programa de Formación en materia de aguas para Iberoamérica”, aprobado en la VIII CODIA (Lima, diciembre 2007).

Asimismo, podrán trabajar *on-line* en documentos en preparación, mediante una herramienta propia similar al CIRCA, y consultar, descargar y subir a la *editorial electrónica* (biblioteca on-line) documentos que consideren de interés para el resto de homólogos, quienes recibirán un aviso de que ese documento está disponible en la página.

Servicios de CIRCA



Esta herramienta tiene que ser accesible de modo propio. Intentando que sea pública desde el nuevo dominio www.codia.org.

Toda esta información será igualmente accesible a través de un mapa geo-referenciado (capa GIS) mediante el que poder conocer la ubicación exacta de cada una de las acciones previstas o en vigor en la Región, en especial los proyectos que sean financiados por el “Fondo del Agua (2008-2012)”. En una primera fase, los mapas geo-referenciados serían estáticos y vinculados con información en pdf. Posteriormente la idea sería montar un visor sig o en su defecto un gis server con control de accesos previamente alimentado por los planos georreferenciados necesarios para su funcionamiento

- **Programa de Formación en materia de aguas para iberoamérica**

A este enlace tendrán además acceso los Coordinadores principales y adjuntos de las áreas temáticas del programa deberán estar en la web los cursos impartidos y previstos, así como los programas, fechas y lugares de celebración, con objeto de que los miembros del PTA puedan cumplir con su tarea de valorar y aprobar el contenido de los mismos. Publicación de cursos en formato pdf proporcionando una cuenta de correo para los sucesivos contactos.

En este apartado estará igualmente ubicado el **Centro Académico Virtual**, que contará con acceso restringido a los tutores y alumnos de los cursos en vigor, siendo un espacio reservado a la formación a distancia y al apoyo a los cursos semipresenciales que contempla el Programa de Formación. Cursos e-learning, en este apartado se requiere de un software para la asistencia online. Este se hará público y será accesible para los alumnos inscritos.

Por último se propone que, al igual que en la zona pública, exista una agenda que resuma todos los eventos y actividades relacionadas con los asuntos de la zona restringida de la página, así como un apartado de noticias de carácter más restringido.

3. DISTRIBUCIÓN DE SERVICIOS Y CONTENIDOS

- Logos y encabezamiento

En este apartado deberá figurar el nombre de la entidad titular del sitio (Conferencia de Directores Generales Iberoamericanos del Agua, así como el logo de la misma.

- Pie de página

Se incluirán servicios y referencias estándares que deben figurar en todo sitio Web:

- el mapa Web de la página.
- Sugerencias; buzón de correo para la recepción de propuestas de mejora.
- Aviso legal; sobre las exenciones de responsabilidad legal.

- Espacio central de la Página Principal

Estará reservado a la información, textual y gráfica, que la CODIA considere más oportuna como presentación del sitio en cada momento. Se propone que se muestren avisos sobre los documentos, noticias y eventos más novedosos.

- Menú de Navegación Vertical

Contendrá los siguientes submenús, siguiendo la estructura institucional en función del rango de cada uno de los foros:

Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno

Mediante este enlace se accederá a una nueva ventana que recogerá las Declaraciones Finales publicadas de las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno celebradas hasta el momento.

Foros Iberoamericanos de Ministros de Medio Ambiente

De igual manera que en el apartado anterior, se recogerán las Declaraciones Finales de los Foros Iberoamericanos de Ministros de Medio Ambiente que se hayan celebrado. Ambos menús irán actualizándose a medida que se vayan celebrando nuevos eventos.

Conferencias de Directores Generales Iberoamericanos de Agua

Contendrá la información y documentación relacionada con la última Conferencia de Directores celebrada hasta la fecha (conclusiones y acuerdos, agenda, participantes, y presentaciones), dado que se considera que recoge los asuntos más actuales sobre los que se centra el trabajo de la CODIA.

- Menú horizontal, accesible mediante pestañas, incluirá información sobre:
 - **Conferencias anteriores** (Memorandos, presentaciones y conclusiones).
 - **Legislación** relativa a los recursos hídricos de carácter nacional, europeo y transnacional. Enlace al repositorio documental sobre legislación en materia de recursos hídricos de los países Iberoamericanos de la página Web del Sistema Iberoamericano de Información sobre el Agua (SIAGUA).

Los enlaces a parte de la información de SIAGUA tienen por objeto evitar la duplicidad de documentos.

- **Noticias** relacionadas con el agua y la gestión de los recursos hídricos consideradas de interés por la CODIA. Se propone que los Directores Generales Iberoamericanos tengan la capacidad de colgar las noticias nacionales que consideren relevantes y de interés para el resto de los países de la región. Enlace a la misma base de datos de noticias relacionadas con el agua que “nutre” a SIAGUA.
- **Fondo del Agua 2008-2012:** Información referente al Fondo, anunciado por España en la XVII Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno (Santiago de Chile, noviembre 2007), la ficha identificativa de propuestas de proyecto y las propuestas que se vayan seleccionando.
- **Iniciativa Iberoamericana de Formación y Transferencia Tecnológica en materia de Gestión Integrada de Recursos Hídricos**, que una vez constatado y formalizado el apoyo de seis nuevos países recibido en la VIII CODIA, pasará a ser Programa, dentro del cual se integrará el Programa de Formación, además de las otras tres líneas de acción que contempla esta Iniciativa; implantación de una Planta Experimental en Uruguay, reforzamiento institucional y apoyo a la Conferencia de Directores Generales Iberoamericanos del Agua y las labores de su Secretaría Técnica.
 - **Programa de Formación:** se propone incluir un repositorio documental que incluya la propuesta formativa resultante del Programa aprobado en la VIII CODIA; las instituciones capaces de realizar actividades formativas, que hayan sido identificadas por los países integrantes de la Conferencia, cursos de formación que vayan surgiendo en cada una de las áreas temáticas con fechas y lugares de celebración, información relativa a las Redes Latinoamericanas de intercambio de información y del conocimiento, así como enlaces a las mismas; Red agua y ciudad, Red iberoamericana para el monitoreo y pronóstico de fenómenos hidrometeorológicos (PROHIMET), Red Latinoamericana de manejo de cuencas hidrográficas (REDLACH),

Red Latinoamericana de organismos de cuenca (RELOC), la Comisión interministerial de ciencia y tecnología (CICYT).

Como valor añadido, este enlace de la página web contará con acceso al **Centro Académico Virtual**, espacio reservado a la formación a distancia y al apoyo a los cursos semipresenciales que contempla el Programa de Formación.

- **Documentos** institucionales y técnicos de carácter general, así como documentación considerada de interés para la Conferencia.
- **Agenda:** se propone la inclusión de una recopilación de eventos internacionales previstos (congresos, jornadas, foros,...) relacionados con el agua.

La propuesta de estructura del menú vertical contiene, además, los siguientes ítems:

- **Seminarios Técnicos:** información sobre los últimos seminarios que se celebren. (Formato .pdf)
- **Intranet de Directores Generales y Panel Técnico de Apoyo:** espacio reservado para el acceso con nombre de usuario y contraseña a los documentos de trabajo en proceso de elaboración, que todavía no han sido publicados, permitiendo trabajar on line en su puesta a punto.

Asimismo, la intranet contendrá una **editorial electrónica** en la que poder colgar los documentos e informes que se consideren de interés para los diversos foros. En formato pdf y codificada. Sería interesante contemplar circa para este apartado

Por último, con objeto de facilitar la navegación en la página, se propone habilitar un **buscador** dentro de la misma, así como un menú desplegable con todas las áreas temáticas de la página. El motor de búsqueda será fácilmente actualizable para salvaguardar o recoger todos los cambios producidos en la web.

En definitiva, se trata de aprovechar y adaptarse a los recursos informáticos de los que dispone el Ministerio.

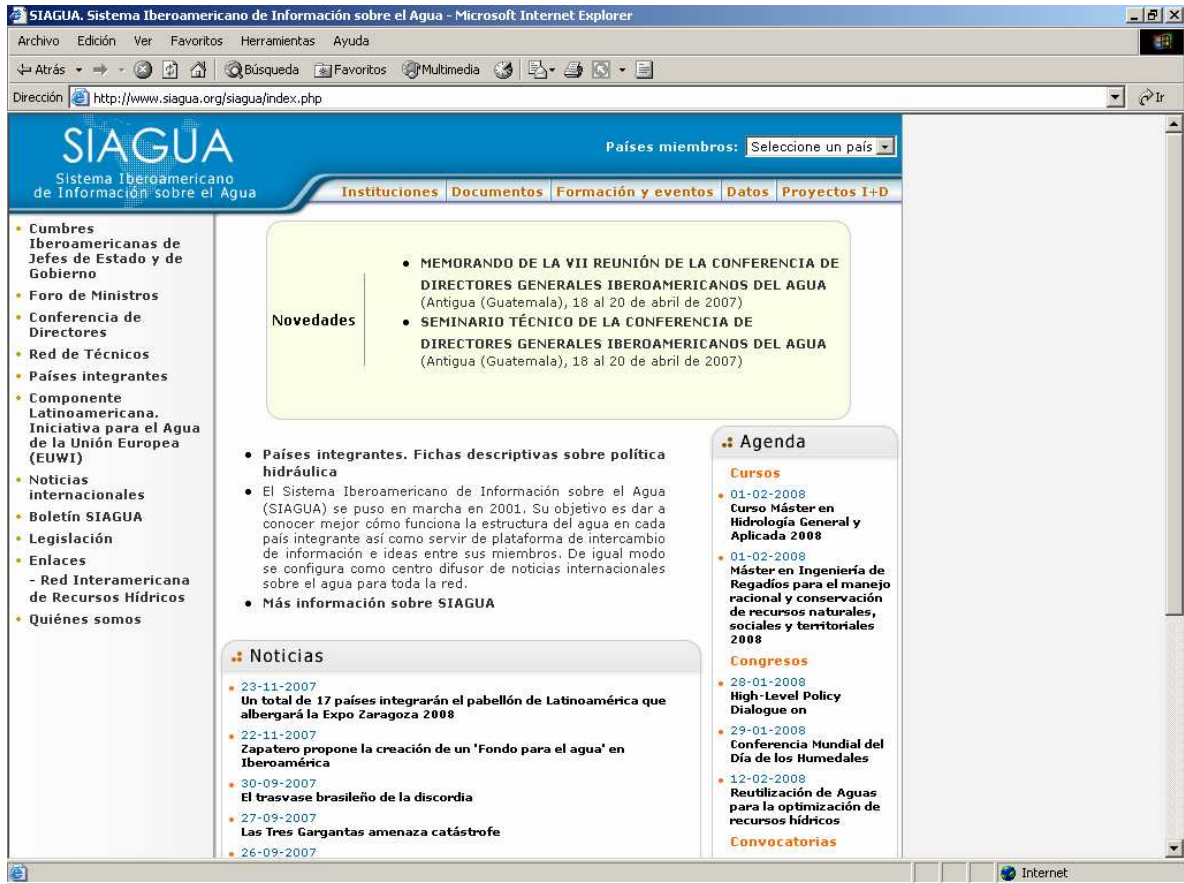
Finalmente, con objeto de lograr un mejor desarrollo de los contenidos de la página Web se propone establecer un enlace, con la mencionada página de SIAGUA, con la de la Iniciativa para el Agua de la Unión Europea (EUWI), <http://www.euwi.net>, así como con la del Ministerio de Medio Ambiente, <http://www.mma.es>, tal como se ha mencionado anteriormente, estableciéndose así un foro conjunto de colaboración y retroalimentación de información en el sector del agua.

SIAGUA

SIAGUA es el Sistema Iberoamericano de Información sobre el Agua, se configura como un instrumento de intercambio de información y conocimientos, que se realiza a través de Internet, relativo a los recursos hídricos y gestión del agua en los países iberoamericanos. Su puesta en marcha fue aprobada por el II Foro Iberoamericano de Ministros de Medio Ambiente e impulsada por la Conferencia de Directores Generales del Agua.

Igualmente, dentro del marco de la Componente Latinoamericana de la Iniciativa para el Agua de la Unión Europea (EUWI-LA), SIAGUA, es una plataforma de relación entre los asociados en dicha Componente que debe difundir su contenido y en donde residan, para su difusión en Internet, los programas y proyectos existentes, planificados o proposiciones sobre los mismos relevantes para el desarrollo de la Iniciativa.

Dicho Sistema debería facilitar información relativa a Instituciones responsables de la gestión de los recursos hídricos (públicos y privados), disposiciones legales existentes en cada país, datos e información sobre proyectos I+D, y sobre el progreso realizado en las diferentes acciones en marcha o planificadas dentro de la Iniciativa de la Unión Europea, especializándose la de la CODIA en las Instituciones de los países iberoamericanos participantes en la misma, así como en los Proyectos, Iniciativas y programas que surjan de la misma.



EUWI.NET

Se trata de la página Web de la Iniciativa del Agua para la Unión Europea. Cuenta con una parte pública a la que tiene acceso cualquier persona desde la red y otra de acceso con claves a la que sólo tiene acceso las personas involucradas en los Grupos de Trabajo. Esto incluye a representantes de los Estados Miembro, partes interesadas, la Comisión Europea y otras organizaciones e instituciones internacionales.

En la parte pública se tiene acceso a información sobre las actividades desarrolladas en cada una de las componentes, tanto de las regionales (África, Latinoamérica AECCA y Mediterráneo) como de las transversales (seguimiento e información, financiación, investigación y dirección de todos los grupos).

La parte privada, contiene toda la información de los grupos de trabajo. Existe la posibilidad de crear foros de discusión sobre temas de interés para el grupo, envío de mensajes y publicación de eventos y documentación de interés.

The screenshot shows the EUWI website in a Windows Internet Explorer browser window. The address bar displays 'http://www.euwi.net/'. The browser's toolbar includes search, back, forward, and other navigation buttons. The website header features the EUWI logo and a navigation menu with items: Home, Legal notice, Sitemap, Search, Feedback, and EUWI services. A login form with 'Username' and 'Password' fields and a 'login' button is located in the top right corner. Below the navigation menu, the main content area is titled 'The EU Water Initiative'. It contains a paragraph stating: 'No strategy for the reduction of poverty can ignore people's vital requirements for water, and sustainable development policies must address the need for equitable and sustainable management of water resources in the interests of society as a whole.' This is followed by a paragraph explaining the initiative's origin at the 2002 World Summit for Sustainable Development (WSSD) and its goals. A list of links includes 'Goals', 'Background', 'Approach', and 'EUWI booklet'. A 'Goals' section lists the EU's commitment to international goals, including halving the proportion of people unable to reach or afford safe water by 2015. The sidebar on the right contains sections for 'News' (with an 'All News' link), 'Events' (with an 'All Events' link), 'Search' (with a search box and 'Search' button), and 'Participant' (listing 'Uganda: Ministry of Water, Lands & Environment'). The browser's status bar at the bottom shows 'Internet' and '100%' zoom level.